

# SAINT PATRICK'S CHURCH

*serving Long Island City and Astoria since 1869*

39-38 29th Street  
Long Island City, NY 11101  
tel: 718-729-6060  
fax: 718-729-1276  
email: stpatlic@yahoo.com  
website: www.stpatlic.org

Father Robert M. Powers, Pastor  
718-729-6060 ext. 12

Father Charles Gilley, in Residence

Deacon Carlos Trochez  
718-729-6060

## December 4, 2016

### Second Sunday of Advent

#### Rectory and Parish Office

39-38 29th Street, Long Island City, NY 11101  
718-729-6060 fax: 718-729-1276  
email: stpatlic@yahoo.com  
website: www.stpatlic.org

This week's office hours are posted inside the bulletin.

*El horario de la oficina para esta semana está en el interior de este boletín.*

Mrs. Silvia Marfe, Administrative Assistant

#### Religious Education / Educación Religiosa

Mrs. Rosa Gomez, Director 718-706-0565  
Mon. & Fri. / lunes y viernes 9 AM—2:30 PM  
Tues. & Thurs. / martes y jueves 1 PM—7 PM

**Music Ministry** Francis A. Barra, Organist

#### Convent of the Sisters of St. Joseph

39-37 28th Street, Long Island City, NY 11101

#### Groups, Societies, & Prayer Groups

*Cursillo*, martes, 8:15 PM en el sótano de la rectoría

*Grupo de Oracion*, lunes, 7:30 PM; capilla

*Filipino Apostolate* meetings as announced

*Jornada* youth group (*jovenes*), Friday/*viernes*, 7-9 PM; school

*Our Lady of Perpetual Help Novena*, Wed., 6:30 PM; chapel

*Two Thousand Hail Marys*, 1st Saturday, 7:30 AM—5 PM

## Sunday Mass

Saturday Vigil: 5 PM English  
Sunday: 9 AM English  
10:30 AM Español  
12 PM English  
First Sunday of the month: 12:30 PM Tagalog

### Weekday Mass

Monday through Friday: 12:10 PM  
*martes* (Tuesday) *en español*: 7:45 PM  
Saturday 9:00 AM  
Holy Hour / *Hora Santa*: 6:30 PM Mon./ *lunes*

### Confession

Sat./ *sáb.* 4—4:45 PM or by appointment / *o por cita*

### Sponsorship (Godparent/*Padrino*) Certificates

Parishioners must contact Fr. Powers at least 30 days prior to the liturgy in order to receive a certificate.

*Feligreses deben comunicarse con el Padre Powers al menos 30 días antes de la liturgia para recibir un certificado.*

### Infant Baptism / *Bautismo de Niños*

Parents may inquire at the Parish Office about the commitment that is entailed.

*Los padres pueden informarse en la oficina parroquial acerca del compromiso que se requiere.*

### Marriage / *Matrimonio*

Couples should make arrangements with one of the parish clergy at least six months in advance.

*Las parejas deben reunirse con uno de los clérigos de la parroquia por lo menos seis meses antes de la boda.*

# Saint Patrick's Church

Second Sunday of Advent

December 4, 2016

Segundo Domingo de Adviento

Sat., Dec. 3	5:00 PM	Francine S.M.C. Pinheira
Sun., Dec. 4	9:00 AM	In thanksgiving to St. Jude + Alphonse Merolla
	10:30 AM	+ Angel Antonio Trochez;
	12:00 PM	People of St. Patrick's Parish
	12:30 PM	<b>Tagalog Mass</b>
Mon., Dec. 5	12:10 PM	For the living & deceased members of the Sae Tia Family
Tues., Dec. 6	12:10 PM	
	7:45 PM	<b>misa en español</b>
Wed., Dec. 7	12:10 PM	
Thurs., Dec. 8	<b>IMMACULATE CONCEPTION</b>	
	7:30 AM	(English); 12:10 PM (English);
	5:00 PM	(bilingual); 7:30 PM (bilingual)
Fri., Dec. 9	12:10 PM	
Sat., Dec. 10	9:00 AM	

## Welcome to Saint Patrick's!

St. Patrick's Parish greatly values your presence at Mass, whether you attend Mass exclusively here or also at other churches, or whether you attend Mass weekly, frequently, or periodically. We strongly emphasize what contemporary liturgists call the Ministry of the Assembly. We urge you to pray attentively in the Mass by singing God's praises loudly, by listening attentively to the Word of God, and by praying silently the Eucharistic prayer as the priest celebrant prays it aloud. You will discover that God will transform you and others through your participation in the mysteries of the Mass. May your experience of the liturgy here at St. Patrick's bring you lasting peace!

## Skipped Mass on Sunday, November 27th?

The Catholic Church advises you:  
Don't receive Communion today  
to avoid committing another mortal sin.

You are always welcome to attend Sunday Mass at St. Patrick's, whatever your frequency of Mass attendance is. But I urge all (adults and children) to abide by Church law and not to receive Holy Communion again if one deliberately has missed Mass on a Sunday or a holy day of obligation until one has gone to Confession and is in the state of grace once again.

One is obliged to attend Sunday Mass when one is on vacation. Visit [www.masstimes.org](http://www.masstimes.org) or call 734-794-2100 for Mass times throughout the country. —RMP, Pastor

## Pray for ... Recen por...

**Our Sick / Nuestros Enfermos:** Gem Martinez, Levy Delgado, Lydia Bautista, Juana Mitre, Mary Parmel, Rosa Fernandez, Brenda Bautista, Lina Asenata, Stephanie Merenda, Manuel Uruchima, Piedad Carmencia Garcia, Tomas Rivera, Sol Leano, Victor Lopez, Felix Gomez Medrano, Carlos Eras, Yolanda Schettino, Edith Barriga, Della Buckner, Peggy Kealy, Danny Adoptante, Milagro Estrella, Vito Moncello, Gregory Viscovich, Brenda Kunicki Gainza, Marilyn Brenes, Luchie Lacson, Maria Ruck

## ¡Bienvenido a San Patricio!

*La parroquia de San Patricio valora mucho su presencia entre nosotros, ya sea que usted asista a Misa exclusivamente aquí o en otras parroquias, que asista a la Misa semanalmente, frecuente o periódicamente. Ponemos mucho énfasis en lo que los liturgistas contemporáneos llaman Ministerio de la Asamblea. Le exhortamos a orar atentamente durante la Misa cantando en voz alta las alabanzas a Dios, escuchando atentamente su Palabra y orando en silencio durante la Plegaria Eucarística mientras que el celebrante ora en voz alta. Descubrirá que Dios lo transformará a usted y a otros a través de su participación en los misterios de la Misa. Que la experiencia de la liturgia aquí en San Patricio le traiga una paz duradera. —RMP*

## ¿No Vino a Misa el dom., 27 de noviembre?

*La Iglesia Católica le aconseja:  
no reciba hoy la Comunión  
para evitar cometer otro pecado mortal.*

*Usted es siempre bienvenido a la Misa dominical en San Patricio, no importa con qué frecuencia lo haga. Pero yo exhorto a todos los adultos y niños a que acaten las leyes de la Iglesia y no reciban la Comunión si han faltado a la Misa deliberadamente un domingo o una fiesta de obligación, hasta que se hayan confesado y estén nuevamente en estado de gracia.*

*Uno está obligado asistir a la misa cuando está de vacaciones. Visita [www.masstimes.org](http://www.masstimes.org) o llame 1-734-794-2100 para el horario de misas en todas partes del país. —RMP, Párroco*

## St. Patrick's Mission Statement

Relying upon the Holy Spirit, we, the Roman Catholic Parish of **Saint Patrick's**, invite all in our neighborhood to celebrate our common baptism in the **Lord Jesus Christ**

- as a **priestly people**—praying for ourselves, and interceding for our loved ones and for our world at Mass
- as a **prophetic people**—proclaiming the word of God in respectful dialogue with our neighbors
- as a **royal people**—building up the Kingdom of God through lives of humble service

## Declaración de la Misión de San Patricio

*Confiado plenamente en el Espíritu Santo, nosotros, la parroquia romana católica de San Patricio, invita a todos nuestros vecinos a celebrar nuestro bautismo común en Nuestro Señor Jesucristo:*

- como un **pueblo sacerdotal**—orando por nosotros mismos e intercediendo por nuestros seres queridos y por el mundo en la Misa
- como un **pueblo profético**—proclamando la Palabra de Dios en un diálogo respetuoso con nuestros vecinos
- como un **pueblo real**—construyendo el Reino de Dios a través de nuestras vidas en un servicio humilde

## Today's Readings / Lecturas de Hoy

Isaiah / Isaías 11: 1—10

Psalm / Salmo 71

Romans / Romanos 15: 4—9

Matthew / Mateo 3: 1—12

## THIS WEEK AT ST. PATRICK'S

### Office Hours /Horario de Oficina

Mon., Dec. 5 (lunes)	9 AM—12 PM; 1 — 8 PM
Tues., Dec. 6 (mart.)	9 AM—12 PM; 1 — 5 PM
Wed., Dec. 7 (miér.)	9 AM—12PM; 1 — 8 PM
Thurs., Dec. 8 (juev.)	Immaculate Conception/ Office Closed
Fri., Dec. 9 (viern.)	9 AM—12PM; 1 — 5 PM
Sat., Dec. 10 (sáb.)	10 AM—1 PM

### Bible Study Continues Mon., Dec. 5th

Father Powers will hold the next Bible Study in English next Monday, Dec. 5 at 7:30 PM in the rectory basement. The weekly session includes questions often posed about Catholic practice which others feel are contrary to biblical truth; the Sunday readings; controversial and difficult passages in the Bible; methods on how to read the Bible for personal reflection and inspiration.

## NEXT MONTH / PRÓXIMO MES

### Estudio Bíblico Continua en enero

El Padre Powers y el Diacono Carlos tendrán el proximo Estudio Bíblico en español el **lunes, 11 de enero** a las **7:30 PM** en el sótano de la rectoría. La reunión semanal incluye preguntas sobre las prácticas católicas que personas de otras religiones piensan que son contrarias a la verdad bíblica; las escrituras del dom-ingo; pasajes controversiales y difíciles en la Biblia; métodos para leer la Biblia para reflexión personal e inspiración.

## ESTA SEMANA EN SAN PATRICIO

### Novena en anticipación de la Solemnidad de la Virgen de Guadalupe

sábado, 3 de diciembre 7:30 PM  
domingo, 4 de diciembre 7:30 PM  
lunes, 5 de diciembre 7:30 PM  
martes, 6 de diciembre, 8:15 PM  
miércoles, 7 de diciembre 7:30 PM  
jueves, 8 de diciembre 8:30 PM  
viernes, 9 de diciembre, 7:30 PM  
sábado, 10 de diciembre 7:30 PM  
domingo, 11 de diciembre 7:30 PM

### Second Collections / Segundas Colectas

Dec. 4 Christmas Gift env.; 50/50; sobres de Regalo de Navidad  
Dec. 11 Religious Retirement; Jubilación Religiosa

Find this bulletin online at [stpatlic.org](http://stpatlic.org)

## THIS WEEK AT ST. PATRICK'S

### Immaculate Conception

12/08

The Solemnity of the Immaculate Conception, **Thurs., Dec. 8**, is a holy day of obligation. In order to remain in the state of grace and receive Holy Communion next Sunday, you must attend Mass somewhere this Thursday. The schedule of Masses at St. Patrick's is:

7 AM (bilingual)	5:00 PM (bilingual)
12:10 PM (English)	7:30 PM (bilingual)

### Inmaculada Concepcion jueves, 8 de dic.

La Solemnidad de la Inmaculada Concepcion, **jueves, 8 de dic.**, es día santa de obligación. Para permanecer en el estado de gracia y comulgar el próximo domingo, es necesario asistir a la misa en esta o otra iglesia este jueves.

El horario de misas en San Patricio es:

7 AM (bilingüe)	5:00 PM (bilingüe)
12:10 PM (inglés)	7:30 PM (bilingüe)

## TODAY / HOY

### Early Christmas Party 12/04

The Filipino Apostolate of St. Patrick's is sponsoring an Early Christmas Party in the Parish Hall on **Sunday, December 4th** following the 12:30 PM Tagalog Mass. Food, dancing, games and raffles; only \$10 for adults and free for children.

### Fiesta Navidena Temprana 4 de dic.

El Apostolado Filipino de San Patricio tendrá una Fiesta Navidena Temprana en el Salon Parroquial el **domingo, 4 de diciembre** después de la misa tagalog de 12:30, a las 1:30 PM. Comida, bailes, juegos, y rifas; solo \$10 para adultos y gratis para niños.

### La Carrera de NS de Guadalupe

Para los feligreses que ya se han registrado en la carrera el día **lunes, 12 de diciembre** es:

- **5 AM: Mañanitas (San Patricio)**
- **6 AM: Desayuno en el Salon de la Iglesia**
- **10 AM: Catequesis con el Padre Jorge Ortiz en la Catedral de San Jose, Prospect Heights, Brooklyn**
- **12 PM: Misa con el Obispo DiMarzio, Co-Catedral San Jose la carrera comienza después de la misa**
- **5—6 PM: Carrera regresa a San Patricio (antorcha)**
- **7:30 PM: Misa de la Virgen de Guadalupe (San Patricio)**
- **8:30 PM: Comida en el Salon Parroquial**

Encuentre este boletín en el sitio web  
[stpatlic.org](http://stpatlic.org)

## **ESTA SEMANA EN SAN PATRICIO**

*El horario de la Directora de Catecismo,  
Señora Rosa Gomez, esta semana:*

*lunes, 5 de dic., 9 am a 2:30 pm  
martes, 6 de dic., 1 pm a 7 pm  
jueves, 8 de dic., 9 am a 2:30 pm  
viernes, 9 de dic., 1 pm a 7 pm*

**Next Food Pantry Food Distribution: Sat., Dec. 17**

*Próxima Distribución de Comida: sábado, 17 de dic.*

## **PRÓXIMA SEMANA**

***Celebración Parroquial  
de la Solemnidad de  
la Virgen de Guadalupe***

***lunes, 12 de diciembre***

***Mañanitas, 5 AM***

***Misa en inglés, 12:10 PM, capilla***

***Misa principal en español, 7:30 PM***

***Fiesta después de la misa, Salón Parroquial***

## **Alasia Harris**

Alasia Harris, Parish Secretary of St. Patrick's, resigned this past week in order to accept employment elsewhere. Alasia has served here for over five years, since 2011. On my behalf and on behalf of the staff and parishioners of St. Patrick's, I express gratitude to her for her years of very kind and very professional service. Alasia expressed to me that she will miss many wonderful relationships that she has enjoyed at St. Patrick's over the past five years. We pray that she enjoy her new job.

*Alasia Harris, Secretaria Parroquial de San Patricio, renunció esta semana pasada para aceptar empleo en otro sitio. Alasia ha servido aquí por mas de cinco años, desde 2011. Por parte mía y por parte de los empleados y feligreses de San Patricio, yo le expreso a ella mucha gratitud por sus años de servicio muy bondadoso y muy profesional. Alasia me expresó que ella extrañará muchas relaciones maravillosas que ha disfrutado durante los cinco años pasados. Rezamos que ella disfrute su nuevo trabajo. —Fr. Robert M. Powers*

## **THIS WEEK AT ST. PATRICK'S**

**Christmas Eve Drama Needs Actors;  
Rehearsal Sat., Dec. 10, 12 Noon**

Children and youth of all ages are needed for a dramatization of the first chapter of the Gospel of St. Matthew at the vigil Mass on Christmas Eve, **Sat., Dec. 24 at 5 PM.** This Gospel is a genealogy of the ancestors of Jesus of Nazareth and concludes with the Nativity. The drama concludes with the visit of the Magi. The dramatization will occur as part of the homily, which will be narrated entirely by Fr. Rob Powers.

Weekly rehearsals will be held on Saturdays during the Advent season. Volunteers are welcome to assist with making costumes. St. Patrick's parishioners are encouraged to invite Children of friends and family who are not parishioners but who would like to act in the dramatization.

**The next rehearsal is this Sat., Dec. 3 at 12:00 PM in the church.** Parishioners who are interested may come to the rehearsal.

**Drama de Nochebuena Necesita Actores;  
Ensayo, sábado, 10 de diciembre, 12 pm**

*Se necesitan niños y jóvenes de todas las edades para la dramatización del primer capítulo del evangelio de San Mateo para la Nochebuena, **sábado, 24 de dic. a las 5 PM.** Este Evangelio es la genealogía de los antepasados de Jesús de Nazaret, y concluye con la Natividad y la visita de los Magos. La dramatización será parte de la homilía, la cual será narrada en su totalidad por el Padre Robert Powers.*

*Habrán ensayos semanalmente durante el Adviento. También se necesitan voluntarios para confeccionar los vestidos.*

*Animamos a los feligreses de San Patricio a que inviten a los niños de sus familiares y amigos que aunque no sean de esta parroquia, se animen a participar en la dramatización.*

**El próximo ensayo es este sábado, 3 de diciembre a las 12 PM en la iglesia.** Los interesados en la dramatización pueden comunicarse con el Padre Powers or pueden enviar la forma en página 5 de este boletín.

Find this bulletin online at **stpatlic.org**

*Encuentre este boletín  
en el sitio web **stpatlic.org***

**Happy Advent**

**Feliz Adviento**

## Play the December 50/50

### *Juegue el 50/50 de diciembre*

Place your chances in the collection  
no later than today, **Sunday, December 25**

*Pongan sus chances de 50/50 en la colecta  
no mas tarde de hoy, **domingo, 25 de noviembre***

Congratulations to  
Martin & Jenny Marin who won  
**\$ 320** in the November 50/50.  
St. Patrick's received **\$ 320.**

## Don't ever say "Happy Holidays!"

- Say *Happy Advent* from Nov. 27 until Dec. 24;  
from Dec. 24 thru Jan. 10, it's *Merry Christmas*;  
wish your Jewish friends *Happy Chanukah*
- Send Christmas cards with a Nativity scene.
- Buy the Virgin & Child stamp for your cards.
- Have at least one Nativity scene (*crèche*) at home.
- Go to Mass on *Christ-mass*, Dec. 24th or 25th

## ***Nunca Diga "Happy Holidays!"***

- *Diga Feliz Adviento de 27 de nov. al 24 de diciembre;  
de dic. 24 hasta el 11 de enero, Feliz Navidad;  
deséeles a sus amigos judíos Feliz Chanukah*
- *Envíe tarjetas de Navidad con una escena navideña.*
- *Compre estampillas para sus tarjetas con la imagen  
de la Virgen y el Niño.*
- *Tenga al menos en su casa una escena navideña*
- *Vaya a Misa para la Navidad, el 24 o el 25 de dic.*

## Immaculate Conception

### *Inmaculada Concepción*

**jueves/ Thursday, December 8**

<b>7:00 AM</b>	English
<b>12:10 PM</b>	English
<b>5:00 PM</b>	bilingual
<b>7:30 PM</b>	bilingual

## ENVELOPE REGISTRATION

### *Cómo obtener sus sobres para la colecta dominical*

You may return this form by mail,  
email, or in the Sunday collection.

*Devuelva esta forma por correo, email,  
o deposítela en la colecta del domingo*

Name/Nombre:

Address / Dirección ( with/con apt. #):

City, State, Zip / Ciudad, Estado, Zip:

Age /Edad (optional):

Email address (optional):

## Youth & Children's Dramatization of the Gospel on Christmas Eve

*Dramatización de los Niños y Jovenes  
del Evangelio de Nochebuena*

at the Christmas Eve Vigil Mass  
**Sat., Dec. 24th, 5 PM**

*en la misa de la Vigilia de Navidad  
sábado, 24 de dic., 5 PM*

## REGISTRATION FORM

*FORMULARIO DE REGISTRACIÓN*

You may return this form in the collection,  
by telephone, or at [stpatlic@yahoo.com](mailto:stpatlic@yahoo.com)

*Puede regresar este formulario en la colecta o  
Por telefono, o a [stpatlic@yahoo.com](mailto:stpatlic@yahoo.com)*

Name of child or youth:

*Nombre del niño o joven:*

Age of child:

*Edad del niño:*

Parents' names:

*Nombres de los padres:*

Telephone & email addresses:

*Teléfono y dirección de email:*

## Information Sheet

Church Name: St. Patrick's Church

Bulletin #: 744450

Date of Publication: December 4, 2016

Number of Pages Transmitted: Cover +4 text +this pg

Special Instructions: None.

Please call 718-729-6060 if there is any problem with the transmission.